

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1944-1945.

SÉANCE DU 21 AOUT 1945.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets à établir pour l'exercice 1945.

(Voir les n^{os} 82, 112, 128 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 5 juin 1945; les n^{os} 54 et 69 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1944-1945.

VERGADERING VAN 21 AUGUSTUS 1945.

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot opening van nieuwe voorloopige kredieten komende in mindering van de voor dienstjaar 1945 op te maken begrotingen.

(Zie de n^{rs} 82, 112, 128 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 5 Juni 1945; de n^{rs} 54 en 69 van den Senaat.)

Présents : MM. VAN OVERBERGH, président; BARNICH, BOUILLY, CARTON DE TOURNAI, le chevalier DAVID, DE CLERCQ (Jos.), le baron DE DORLODOT, DIERCKX, DISIÈRE, HARMEGNIES, LABOULLE, LOGEN, le baron MOYERSON, MULLIE, PETIT, RONSE, RONVAUX, VERMEYLEN et DOUTREPONT, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent rapport vous est présenté avec un retard considérable qui trouve son origine, d'une part, dans les lenteurs administratives et parlementaires; d'autre part, dans les événements récents qui ont retardé tous les travaux d'organisation et de reconstruction.

Le projet de loi en discussion a été déposé le 28 mars 1945 et avait pour objet d'ouvrir des crédits provisoires pour les mois d'avril et mai (*Doc. n^o 82*)

Comme le projet ne répondait plus au but poursuivi, le Gouvernement a proposé à la date du 11 mai un amendement (*Doc. n^o 112*) allouant, pendant les mois de juin et juillet, des crédits provisoires égaux à ceux sollicités pour les mois de mars et avril 1945.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Dit verslag wordt u voorgelegd met aanzienlijke vertraging te wijten een deels aan den administratieven en parlementairen slenter en, anderdeels, aan de jongste gebeurtenissen, die alle werkzaamheden van inrichting en wederopbouw hebben vertraagd.

Dit wetsontwerp werd ingediend op 28 Maart 1945 en had ten doel voorloopige kredieten te openen voor de maanden April en Mei (*Gedrukt stuk n^r 82*).

Daar dit ontwerp niet meer beantwoordde aan het gestelde doel, heeft de Regeering op 11 Mei een amendement voorgesteld (*Gedr. st. n^r 112*), waarbij voor de maanden Juni en Juli voorloopige kredieten worden toegekend gelijk aan deze aangevraagd voor de maanden Maart en April 1945.

Le projet ainsi amendé a été adopté par la Chambre des Représentants (Séance du 5 juin 1945.).

Le délai du 31 juillet étant dépassé à son tour, le Gouvernement propose un nouvel amendement (*Doc. n° 69*) par lequel il sollicite des crédits pour couvrir les besoins des services pendant les mois de juin à octobre inclus.

Cet amendement tend à l'annulation de celui qui fait l'objet du document n° 112 et qui, comme il est relaté ci-dessus, fut adopté par la Chambre des Représentants.

Les crédits ainsi demandés, ont été calculés, ou à peu près, sur la base de dix douzièmes provisoires des crédits compris dans les budgets distribués, à l'impression ou encore à l'examen, déduction faite des crédits alloués par la loi du 29 mars 1945 et de ceux repris à l'article premier du projet en discussion, soit de janvier à mai inclus.

Quoi qu'il en soit, le projet amendé est présenté, à peu de chose près, dans les mêmes conditions que la première demande de crédits provisoires se rapportant à l'exercice 1945, c'est-à-dire qu'en ce mois d'août 1945 la plupart des budgets de l'exercice en cours ne sont pas encore déposés et que, conséquemment, le Parlement doit se contenter des justifications globales des crédits figurant dans les notes annexées au projet soumis à nos délibérations.

Voici, suivant les renseignements fournis à notre Commission, où en est l'élaboration des budgets pour l'exercice 1945 :

Budgets distribués :	Dettes publique (Chambre).
	Pensions (Chambre).
	Dotations (Chambre).
	Colonies (Sénat).
Budgets en cours d'impression :	Justice.
	Instruction Publique.
	Travail et Prévoyance Sociale.
Budgets soumis à l'examen des Services de l'Administration du Budget :	Affaires Etrangères (renvoyé au Département pour modifications).
	Intérieur.
	Santé Publique.
	Travaux Publics.
	Finances (pour les crédits de l'Information).
	Voies et Moyens.
	Extraordinaire.
	Pour ordre.

Het aldus geamendeerd ontwerp werd door de Kamer aangenomen (vergadering van 5 Juni 1945).

Daar de termijn van 31 Juli op zijn beurt werd overschreden, stelt de Regering een nieuw amendement voor (nº 69) waarbij zij kredieten aanvraagt om de behoeften der diensten te dekken gedurende de maanden Juni tot en met October. Dit amendement strekt tot nietigverklaring van datgene dat het voorwerp is van stuk nº 112, en dat, zooals hooger wordt gezegd, door de Kamer werd goedgekeurd.

De aldus gevraagde kredieten werden ongeveer berekend op de basis van tien voorloopige twaalfden der kredieten begrepen in de begrotingen die werden rondgedeeld, in druk of nog in onderzoek zijn, na aftrekking van de kredieten toegekend bij de wet van 29 Maart 1945 en deze overgenomen in het eerste artikel van het besproken ontwerp, zegge van Januari tot en met Mei.

Wat er ook van zij, het geamendeerd ontwerp wordt ongeveer nog voorgesteld in dezelfde voorwaarden als de eerste aanvraag van voorloopige kredieten met betrekking tot het dienstjaar 1945, nl., dat in de maand Augustus 1945 de meeste begrotingen van het loopend dienstjaar nog niet zijn ingediend en dat derhalve het Parlement zich moet tevreden stellen met globale rechtvaardigingen van kredieten voorkomende in de nota's gehecht aan het aan onze beraadslagingen onderworpen ontwerp.

Ziehier volgens de aan uw Commissie verstrekte inlichtingen, hoever het staat met het opmaken der begrotingen van het dienstjaar 1945 :

Rondgedeelde begrotingen :	's Lands Schuld (Kamer).
	Pensioenen (Kamer).
	Dotatiën (Kamer).
	Koloniën (Senaat).
Begrotingen in druk :	Justitie.
	Openbaar Onderwijs.
	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Begrotingen voorgelegd tot onderzoek aan de diensten van het Bestuur der Begroting :	Buitenlandsche Zaken (teruggestuurd naar het Departement voor wijzigingen).
	Binnenlandsche Zaken.
	Volksgezondheid.
	Openbare Werken.
	Financiën (voor de kredieten van Voorlichting).
	's Lands Middelen.
	Buitengewone begrooting.
	Begrooting voor order.

(4)

Budgets à examiner d'accord avec
le Ministre intéressé :

Ravitaillement.
Affaires Economiques.
Défense Nationale.
Gendarmerie.
Victimes de la Guerre.
Communications.
Non-Valeurs et Remboursements (Subven-
tion I. N. R.).

Budgets remaniés après un pre-
mier examen par le Comité du
Budget et à lui soumettre pour
accord final :

Agriculture.

Budget manquant :

Information.

Donc, sur 24 budgets, il y en a seulement quatre de distribués et trois à l'impression. Il en reste 17 à élaborer. On en conviendra, cette négligence des administrations en cause est impardonnable; c'est à bon droit que M. le Ministre Eyskens a déclaré que des sanctions devraient être envisagées pour la réprimer.

La carence des divers services administratifs chargés de l'élaboration des budgets et aussi de la Direction Générale du budget au Ministère des Finances a créé un gâchis contre lequel nous ne pouvons qu'élever les plus expresses réserves. Nous comptons sur l'énergie des Ministres et spécialement du Ministre des Finances pour mettre fin à ce désordre.

Comme cela va de soi, votre Commission a exprimé le désir de connaître, au moins approximativement, quelles seront pour l'année en cours les dépenses de l'Etat.

M. le Ministre des Finances a bien voulu communiquer à votre rapporteur le tableau ci-après indiquant les montants des propositions budgétaires pour l'exercice 1945, introduites par les divers départements, en attirant l'attention sur le fait que certaines d'entre elles n'ont pu encore être discutées avec les Ministres intéressés avant leur approbation par le Comité du budget.

Les montants mentionnés ne peuvent dès lors être considérés comme définitifs.

Begrootingen te onderzoeken in overleg met den betrokken Minister :

Ravitailleering.

Economische Zaken.

Landsverdediging.

Rijkswacht.

Oorlogsgetroffenen.

Verkeerswezen.

Onwaarden en Terugbetalingen (Toelage N. I. R.).

Begrootingen gewijzigd na een eerste onderzoek door het Begrootingscomité en aan hetzelfde voor te leggen voor eindakkoord :

Landbouw.

Ontbrekende begrooting :

Voorlichting.

Dus op 24 begrootingen zijn er slechts vier rondgedeeld en drie in druk. Er blijven er 17 op te maken. Men zal toegeven dat deze nalatigheid van de betrokken besturen onvergeeflijk is. Terecht heeft Minister Eyskens verklaard dat sancties zouden dienen voorzien om zulks te bestraffen.

Het in gebreke blijven der verschillende bestuursdiensten belast met het opmaken der begrootingen, alsmede van de algemeene directie der begrooting bij het Ministerie van Financiën, heeft aanleiding gegeven tot een warboel waaromtrent wij slechts het meest uitdrukkelijk voorbehoud kunnen maken. Wij rekenen op de krachtdadigheid van de ministers en vooral van den Minister van Financiën, om een einde te maken aan deze wanorde.

Zooals vanzelf spreekt, heeft uw Commissie den wensch uitgedrukt althans benaderend te weten welke voor het loopend jaar de Staatsuitgaven zullen zijn.

De Minister van Financiën heeft uw verslaggever onderstaande tabel gelieven mede te deelen waarbij worden aangegeven de bedragen der begrootingsvoorstellen voor het dienstjaar 1945, ingediend door de verschillende departementen en hij heeft tevens de aandacht gevestigd op het feit dat sommige dezer voorstellen nog niet konden worden besproken met de betrokken ministers vóór hun goedkeuring door het begrootingscomité.

De vermelde bedragen kunnen derhalve niet als definitief worden beschouwd.

ADMINISTRATION DU BUDGET
ET DU
CONTROLE DES DÉPENSES

Direction du Budget

BESTUUR VAN DE BEGROOTING
EN VAN DE
CONTROLE OVER DE UITGAVEN

Directie der Begrooting

PROPOSITIONS BUDGÉTAIRES
BEGROOTINGVOORSTEN

Situation provisoire au 31 juillet

BUDGETS — BEGROOTINGEN	Dépenses ordinaires — Gewone uitgaven
Dette Publique — 's Lands Schuld	5,736,358,786
Pensions — <i>Pensioenen</i>	3,690,441,488
Dotations — <i>Dotatiën</i>	81,102,000
Justice — <i>Justitie</i>	1,025,141,151
Affaires Etrangères — <i>Buitenlandsche Zaken</i>	327,898,350
Intérieur — <i>Binnenlandsche Zaken</i>	167,192,046
Protection aérienne passive — <i>Passieve Luchtbescherming</i>	163,328,855
Santé Publique — <i>Volksgezondheid</i>	235,628,548
Instruction Publique — <i>Openbaar Onderwijs</i>	2,382,736,940
Agriculture — <i>Landbouw</i>	137,630,613
Ravitaillement — <i>Ravitailleering</i>	4,869,390
Travaux Publics — <i>Openbare Werken</i>	703,501,125
Affaires Economiques — <i>Economische Zaken</i>	195,758,067
Travail et Prévoyance Sociale — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	1,990,744,747
Colonies — <i>Koloniën</i>	20,118,690
Défense Nationale — <i>Landsverdediging</i>	5,166,175,900
Gendarmerie — <i>Rijkswacht</i>	665,363,660
Finances — <i>Financiën</i>	880,911,657
Communications — <i>Verkeerswezen</i>	1,117,396,900
Information — <i>Voorlichting</i>	—
Victimes de la guerre — <i>Oorlogsgetroffenen</i>	46,801,450
Non-Valeurs et Remboursements — <i>Onwaard en Terugbetalingen</i>	1,941,821,850
Totaux (provisoires) — <i>Totalen (voorloopige)</i>	26,680,922,213

Le 31 juillet 1945.
31 Juli 1945.

POUR L'EXERCICE 1945

VOOR HET DIENSTJAAR 1945

— Voorloopige stand op 31 Juli 1945

Dépenses résultant de la guerre — <i>Uitgaven voortvl. uit den oorlog</i>	Dépenses extraordinaires — <i>Buitengewone uitgaven</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>	Observations — <i>Opmerkingen</i>
—	—	5,736,358,786 52	
361,000,000 »	—	4,051,441,488 »	
—	—	81,102,000 »	
8,000,000 »	—	1,033,141,151 »	
—	—	327,898,350 »	Extraordinaire manque. <i>Buitengewone begrooting ontbreekt.</i>
1,539,659,350 »	—	1,706,851,396 »	
121,158,900 »	—	284,487,755 »	
2,461,188,050 »	90,450,000	2,787,266,598 »	
23,757,360 »	—	2,406,494,300 »	
1,500,000 »	7,500,000	146,630,613 »	
3,197,577,133 »	—	3,202,446,523 »	
1,810,728,520 »	442,675,000	2,956,904,645 »	
2,170,420,000 »	23,050,000	2,389,228,067 »	
100,105,000 »	—	2,090,849,747 »	
—	—	20,118,690 »	
2,261,387,900 »	152,250,000	7,579,813,800 »	
—	—	665,363,660 »	
222,862,291 »	17,197,000	1,120,970,948 »	
1,893,200,000 »	134,428,700	3,145,025,600 »	
—	—	—	Pas encore parvenues. <i>Nog niet ontvangen.</i>
2,691,792,340 »	—	2,738,593,790 »	
—	—	1,941,821,850 »	
18,864,336,844 »	867,550,700	46,412,809,757 52	

Se trouvant en présence d'une dépense aussi considérable et ignorant tout de l'état des recettes pour l'exercice en cours, c'est à juste titre que votre Commission exprime le vœu que l'exposé général du budget, qui doit fournir aux Chambres Législatives les indications nécessaires pour leur permettre d'apprécier la situation financière du pays et dont M. Eyskens, Ministre des Finances, a promis le dépôt conjointement avec le budget des Voies et Moyens, nous parvienne dans un délai rapproché et soit de nature à nous rassurer.

* * *

En ce qui concerne le projet proprement dit, deux modifications sont à signaler; elles répondent à un désir exprimé antérieurement par votre rapporteur au nom de la Commission des Finances et à la promesse faite alors par M. le Ministre des Finances :

1^o Autorisation est demandée d'affecter les crédits à des dépenses nouvelles relatives à la poursuite intensive de la guerre (il s'agit de crédits pour les mois d'avril et mai); au ravitaillement de la population; à la reprise de l'activité économique et au secours à apporter aux populations sinistrées;

2^o Autorisation est sollicitée de réaliser — pour les mois d'avril et mai — les dépenses conformément aux budgets pour l'exercice 1944, complétés ou modifiés éventuellement par les documents de crédits supplémentaires déposés.

Le principe de ces nouvelles dispositions ayant déjà été examiné et accueilli favorablement par votre Commission des Finances, tout commentaire est superflu.

* * *

Toutefois, la justification de certains crédits paraissant incomplète, votre rapporteur a estimé nécessaire de demander au Ministre des renseignements complémentaires à leur sujet.

D'autre part, des membres ont posé deux questions qui, tout en n'ayant pas directement rapport avec l'examen des crédits provisoires, revêtent cependant une grande importance au point de vue financier et budgétaire.

La première est relative à l'exécution des accords « prêt et bail » et « d'aide mutuelle » conclus entre la Belgique d'une part, l'Angleterre et les Etats-Unis d'autre part.

Votre Commission estime que le Parlement doit être informé exactement, tant en ce qui concerne les prestations qui ont fait l'objet de paiement, que en ce qui concerne le montant des crédits que notre pays possède encore et la période pendant laquelle ces crédits doivent être utilisés.

La deuxième concerne les organismes parastataux. C'est avec raison qu'un membre a fait observer que le Parlement est insuffisamment renseigné au sujet du fonctionnement des dits organismes. Votre rapporteur a fait observer que cette importante question pourra être examinée en entier, à l'occasion du rapport sur le budget des Finances.

Un autre membre a attiré l'attention sur le crédit prévu pour les services de la P. A. P. qui depuis le mois de mai n'ont plus de raisons d'exister.

Staande tegenover een zoo aanzienlijke uitgave en in de onwetendheid van den stand der ontvangsten voor het loopend dienstjaar, drukt uw Commissie terecht den wensch uit dat de algemeene toelichting der begrooting, die aan de Wetgevende Kamers de noodige inlichtingen moet verstrekken om haar toe te laten den financieelen toestand van het land te beoordeelen en waarvan de h. Eyskens, Minister van Financiën, de indiening heeft beloofd samen met de begrooting van 's Lands Middelen, ons zou geworden binnen afzienbaren tijd en van aard weze ons gerust te stellen.

* *

Wat betreft het eigenlijk ontwerp, zijn er twee wijzigingen te vermelden; zij beantwoorden aan een wensch vroeger uitgedrukt door uw verslaggever uit naam der Commissie van Financiën en aan de toenmalige belofte van den Minister van Financiën :

1^o toelating wordt gevraagd om kredieten te besteden voor nieuwe uitgaven betreffende de intensieve voortzetting van den oorlog (het geldt kredieten voor de maanden April en Mei); aan de ravitailleering van de bevolking, aan de hervatting der economische bedrijvigheid en aan de hulpverlening aan de geteisterde bevolking;

2^o toelating wordt gevraagd om voor de maanden April en Mei uitgaven te doen overeenkomstig de begrootingen voor het dienstjaar 1944 aangevuld of eventueel gewijzigd door de ingediende stukken tot aanvraag van aanvullende kredieten.

Daar het beginsel van deze nieuwe bepalingen reeds werd onderzocht en gunstig onthaald door uw Commissie van Financiën, is alle commentaar overbodig.

* *

Nochtans, de rechtvaardiging van sommige kredieten blijkt onvolledig; ook heeft uw verslaggever noodig geoordeeld aan den Minister desaangaande aanvullende inlichtingen te vragen.

Aan den anderen kant, hebben leden twee vragen gesteld die, ofschoon zij niet rechtstreeks verband houden met het onderzoek der voorloopige kredieten, nochtans van groot belang zijn in financieel en budgetair opzicht.

De eerste heeft betrekking op de uitvoering der akkoorden « leen- en pachtwet » en « onderlinge hulpverlening » gesloten tusschen België eensdeels, Engeland en de Vereenigde-Staten anderdeels.

Uw Commissie is van oordeel dat het Parlement nauwkeurig moet worden ingelicht zoowel wat betreft de prestaties die het voorwerp van betaling zijn geweest als wat betreft het bedrag der kredieten die ons land nog bezit en het tijdperk gedurende hetwelk deze kredieten moeten worden benuttigd.

De tweede vraag betreft de parastatale instellingen. Terecht heeft een lid doen opmerken dat het Parlement onvoldoende is ingelicht omtrent de werking van bedoelde instellingen. Uw verslaggever heeft doen opmerken dat dit belangrijk vraagstuk in zijn geheel zal kunnen worden onderzocht naar aanleiding van het verslag over de begrooting van Financiën.

Een ander lid heeft de aandacht gevestigd op het krediet voorzien voor de diensten van de Passieve Luchtbescherming, die sedert de maand Mei geen reden van bestaan meer hebben.

Ci-après nous faisons suivre les réponses faites par les Ministres aux questions posées par votre rapporteur et ses commentaires.

DILAPIDATION D'UNE SUCCESSION.

PREMIÈRE QUESTION.

1^o A la page 6 du projet de loi n^o 82, il est question d'un crédit de 634.000 francs sollicité par le Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, du chef de la dette contractée par l'Etat du fait de la gestion de l'ancien Consul général de Belgique à Johannesburg.

Puis-je connaître les circonstances dans lesquelles cette dette a été contractée par l'Etat et la justification du montant?

RÉPONSE.

M. N..., ex-consul général de Belgique à Johannesburg avait été mandaté, en 1938, en qualité de représentant officiel du Ministère des Affaires Etrangères à l'effet de recouvrer les fonds relevant de la succession de M. Hermann Cohen.

Toujours en cette qualité, notre ex-agent a reçu des autorités officielles Sud-Africaines le montant des fonds destinés aux héritiers Cohen, soit L. S. A. 3.585.

Au lieu de faire parvenir ces fonds au Département, il les a utilisés à son usage personnel et les a totalement dilapidés.

Avant d'introduire une demande de crédit, le Département n'a pas manqué de soumettre cette affaire pour recouvrement à son avocat-conseil, M^e G. Delacroix, lequel a conclu que la responsabilité de l'Etat était engagée, et qu'il convenait, dans l'intérêt de celui-ci, de désintéresser les ayants droit Cohen.

Une transaction est intervenue entre ces derniers et le Ministère des Affaires Etrangères portant sur le remboursement de la somme soustraite par notre ex-consul général.

Cette transaction a été conclue notamment dans le but d'éviter que les héritiers Cohen n'introduisent une demande en paiement d'intérêts sur la somme qui leur revient et qui leur est due depuis 1938.

Le montant de ces intérêts s'élèverait à 200.000 francs environ.

Hieronder laten wij de vragen volgen welke werden gesteld door uw verslaggever, alsmede de antwoorden van de ministers en ons commentaar.

VERSPILLING VAN EEN NALATENSCHAP.

EERSTE VRAAG.

Op bladzijde 6 van het wetsontwerp n^o 82 is er spraak van een krediet van 634,000 frank, aangevraagd door het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel, uit hoofde der schuld aangegaan door den Staat wegens het beleid van den gewezen consul-generaal van België te Johannesburg.

Mag ik weten in welke omstandigheden deze schuld door den Staat werd aangegaan en hoe dit bedrag wordt gerechtvaardigd?

ANTWOORD.

De h. N..., gewezen consul-generaal van België te Johannesburg, werd in 1938 gemandateerd als officieele vertegenwoordiger van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken ten einde de fondsen in te vorderen met betrekking tot de nalatenschap van den h. Hermann Cohen.

Steeds in deze hoedanigheid heeft onze gewezen agent van de officieele Zuid-Afrikaansche overheden het bedrag ontvangen van de fondsen bestemd voor de erfgenamen Cohen, zegge P.S.E. 3,585.

In stede van deze fondsen over te maken aan het Departement, heeft hij ze aangewend voor eigen gebruik en volledig verspild.

Vooraleer een kredietaanvraag in te dienen, heeft het Departement niet nagelaten deze zaak voor invordering te onderwerpen aan zijn adviseerenden advocaat, M^{ter} G. Delacroix, die heeft besloten dat de verantwoordelijkheid van den Staat op het spel stond en dat het in het belang van den Staat pastte de rechthebbenden Cohen schadeloos te stellen.

Er werd een transactie getroffen tusschen deze laatsten en het Ministerie van Buitenlandsche Zaken over de terugbetaling van de som ontdoken door onzen gewezen consul-generaal.

Deze transactie werd onder meer gesloten om te voorkomen dat de erfgenamen Cohen een verzoek zouden indienen tot betaling van interesten op de hun sedert 1938 verschuldigde som.

Het bedrag dezer interesten zou ongeveer 200,000 frank belooopen.

Le crédit demandé représente la contre-valeur de L. S. A. 3,585, au cours de fr. 176.625 la L.

Le dossier des malversations de notre ex-agent a été confié, en mai 1940, aux autorités belges au Congo; il n'est pas encore parvenu en Belgique. Ce n'est qu'à ce moment qu'il sera possible de savoir si la somme détournée n'est pas supérieure à celle indiquée par le présumé.

Commentaires.

Cette réponse nous fournit un peu plus de renseignements que l'explication qui figure dans le projet de loi. Qui pourrait croire en lisant ce texte : « Dette contractée par l'Etat du fait de la gestion de l'ancien consul général de Belgique à Johannesburg pour une somme de 634,000 francs », que l'on se trouve en réalité en présence d'une affaire grave de détournement?

Bien entendu, l'information du Département des Affaires Etrangères ne nous donne pas plus de satisfaction que le libellé du projet de loi.

En effet, il nous est avis qu'avant d'allouer un crédit pour une affaire aussi anormale, il est indispensable d'avoir l'assurance formelle que l'Etat doit payer.

Nous craignons par trop qu'à l'avenir l'Administration n'en abuse pour arguer d'un précédent posé à la faveur de l'allocation d'un crédit obtenu sans examen approfondi.

C'est pourquoi, nous prions l'honorable Ministre de vouloir bien répondre aux questions ci-après :

1^o Ce Hermann Cohen est-il Belge? Dans la négative, quelles sont les raisons pour lesquelles le Département des Affaires Etrangères est intervenu?

2^o Quelles sont les instances poursuivies à charge du consul général N... dans cette affaire?

3^o Quelles sont les clauses de la transaction conclue avec les héritiers Cohen?

4^o A la suite de quelles circonstances cette affaire, dont l'origine remonte à 1938, n'a-t-elle été liquidée avant mai 1940?

5^o Le paiement a-t-il déjà eu lieu?

6^o Ce déficit a-t-il été dénoncé à la Cour des Comptes? Dans la négative, quelles sont les raisons pour lesquelles l'Administration a omis cette formalité?

En ce qui concerne cette dernière question, nous signalons à l'attention de M. le Ministre que, selon la jurisprudence constante, la compétence de la Cour des Comptes s'étend aussi aux fonds des tiers et ce d'autant plus, comme dans le cas présent, qu'en fin de compte le Trésor public est mis à contribution.

Het aangevraagde krediet vertegenwoordigt de tegenwaarde van P.E. 3.585, aan den wisselkoers van 176.625 frank het P.

Het dossier der verduisteringen van onzen gewezen agent werd in Mei 1940 toevertrouwd aan de Belgische overheden in Congo; het is nog niet in België aangekomen. Slechts op dat oogenblik zal het mogelijk zijn te weten of de verduisterde som niet hooger is dan het bedrag aangegeven door voornoemde.

Commentaar.

Dit antwoord verstrekt ons wat meer ophelderingen dan de uitleg die voorkomt in het wetsontwerp. Wie zou kunnen gelooven bij het lezen van dezen tekst : « Schuld aangegaan door den Staat uit hoofde van het beheer van den gewezen consul-generaal van België te Johannesburg voor een som van 634,000 frank », dat men in werkelijkheid staat tegenover een ernstige zaak van verduistering ?

Het is wel te verstaan dat de inlichting van het Departement van Buitenlandsche Zaken ons niet meer voldoening schenkt dan de tekst van het wetsontwerp.

Immers, wij zijn van oordeel dat vooraleer een krediet toe te kennen in zoo abnormale zaak, het onontbeerlijk is de uitdrukkelijke verzekering te hebben dat de Staat moet betalen.

Wij vreezen al te zeer dat in de toekomst het bestuur daarvan zou misbruik maken om zich te beroepen op een precedent geschapen naar aanleiding van de toekenning van een krediet verkregen zonder grondig onderzoek.

Derhalve, verzoeken wij den geachten Minister te willen antwoorden op de volgende vragen :

1º Is deze Hermann Cohen Belg? In ontkennend geval, om welke redenen is het Departement van Buitenlandsche Zaken tusschengekomen?

2º Welke rechtsvorderingen werden ingesteld ten laste van consul-generaal N..... in deze zaak?

3º Welke zijn de bepalingen der transactie gesloten met de erfgenamen Cohen?

4º Tengevolge van welke omstandigheden werd deze zaak, waarvan de oorsprong dagteekent van 1938, niet vereffend vóór Mei 1940?

5º Is de betaling reeds geschied?

6º Werd dit tekort medegedeeld aan het Rekenhof? In ontkennend geval, om welke redenen heeft het bestuur deze formaliteit verwaarloosd?

Wat betreft deze laatste vraag, vestigen wij de aandacht van den Minister op het feit dat, volgens een gestadige rechtspraak, de bevoegdheid van het Rekenhof zich eveneens uitstrekt tot de fondsen van derden en dit des te meer daar in het geval dat ons bezig houdt, ten slotte de openbare Schatkist moet betalen.

PAIEMENTS ILLEGAUX.

DEUXIÈME QUESTION.

2^o La note à l'appui de la demande de crédit « pensions de guerre, 62,000,000 de francs » sollicité par le Ministère de la Défense Nationale (page 12 du projet) justifie la majoration par l'octroi d'allocations aux familles de patriotes fusillés, de soldats de la résistance tués du fait du service ou morts au cours de la détention, de prisonniers politiques morts au cours de la captivité (30,000,000 de francs).

Puis-je obtenir une copie des décisions de principe concernant les dites allocations?

RÉPONSE.

Le *Moniteur* du 21 décembre 1944 a publié un avis du Ministère de la Défense Nationale signalant qu'en attendant que des mesures légales interviennent, l'O. N. A. C. paierait chaque mois aux familles de fusillés, de soldats de la résistance morts en service, des prisonniers politiques décédés en captivité, une somme de 1,200 fr augmentée, le cas échéant, des allocations familiales prévues pour les agents de l'Etat.

L'octroi d'avances sur pension de réparation au bénéfice de certaines victimes de dommages physiques issus de faits de guerre est autorisé par l'arrêté-loi du 9 février 1945 (*Moniteur* du 18 dito).

Cet arrêté-loi énumère les bénéficiaires parmi lesquels se rangent les ayants droit dont il est question ci-dessus, et les avances à consentir à ces derniers se calculent sur le taux prévu pour le soldat, à moins que les intéressés n'aient été régulièrement revêtus d'un grade ou d'un rang militaire ou encore d'un commissionnement.

Actuellement, un arrêté-loi est en préparation et prévoit qu'une allocation compensatoire, égale à celle octroyée aux familles des soldats absents de leur foyer par suite de circonstances dues à la guerre, sera allouée aux veuves non remariées et aux enfants légitimes de moins de 18 ans de tous les bénéficiaires de l'arrêté-loi du 9 février 1945.

Commentaires.

Donc, de nouveau, des paiements ont été effectués avant l'intervention des dispositions légales qui les régissent.

ONWETTIGE BETALINGEN.

TWEEDE VRAAG.

De nota tot staving der kredietaanvraag « oorlogspensioenen 62 miljoen frank », aangevraagd door het Ministerie van Landsverdediging (bl. 12 van het ontwerp) wettigt de verhooging door het toekennen van toelagen aan de gezinnen van terechtgestelde patriotten, van soldaten van den weerstand gedood door het feit van den dienst of gestorven in hechtenis, van politieke gevangenen gestorven in den loop der gevangenschap (30,000,000 fr.)

Kan ik afschrift verkrijgen van de principieele beslissingen betreffende de bedoelde toelagen?

ANTWOORD.

Het *Staatsblad* van 21 December 1944 heeft een bericht bekend gemaakt van het Ministerie van Landsverdediging, waarbij er werd op gewezen dat, in afwachting dat wettelijke maatregelen worden getroffen, het nationaal werk voor oudstrijders iedere maand aan de gezinnen van gefusilleerden, van soldaten van den weerstand, overleden in dienst, van de politieke gevangenen gestorven in gevangenschap, een som van 1,200 frank zou betalen eventueel verhoogd met de gezinsvergoedingen voorzien voor de Staatsagenten.

Het verleen van voorschotten op herstelpensioen ten voordeele van sommige slachtoffers van lichamelijke schade voortgesproten uit oorlogsfeiten wordt toegestaan bij besluitwet van 9 Februari 1945 (*Staatsblad* van 18 *dito*)

Deze besluitwet somt de rechthebbenden op waaronder worden gerangschikt de rechthebbenden waarvan hooger sprake, en de voorschotten aan deze laatste te verleen worden berekend op voet van het bedrag voorzien voor den soldaat, ten ware de belanghebbenden regelmatig waren bekleed met een graad of een militairen rang, of nog met een commissioneer.

Thans is een besluitwet in voorbereiding waarbij wordt voorzien dat een compensatievergoeding, gelijk aan deze verleend aan de gezinnen van soldaten afwezig uit hun haardstede tengevolge van omstandigheden te wijten aan den oorlog, zal worden toegekend aan de niet-hertrouwde weduwen en aan de wettige kinderen van minder dan 18 jaar van al de rechthebbenden op het voordeel van de besluitwet van 9 Februari 1945.

Commentaar.

Dus werden er opnieuw betalingen gedaan vooraleer dat er desaan gaande wettelijke bepalingen werden getroffen.

Toujours on critique les lenteurs de la procédure parlementaire. Il est cependant à constater, par la réponse donnée, que la procédure gouvernementale à la faveur d'une loi de pouvoirs extraordinaires ou de pleins pouvoirs n'est pas plus expéditive, au contraire. D'autre part, elle est loin d'offrir les garanties que présente la discussion devant les Chambres Législatives.

Ces simples remarques montrent suffisamment que rien ne vaut l'application des règles normales.

MAJORATION DE CREDIT.

TROISIEME QUESTION.

3^o Pour le premier trimestre de 1945 le Ministre de l'Intérieur a sollicité un crédit de 500,000 francs sous la rubrique « Haut Commissariat à la Défense de la Population civile ». Je constate que le Ministre des Victimes de la Guerre demande pour les mois d'avril et mai un crédit de 35 millions de francs pour ce même service.

Puis-je savoir comment s'explique cette majoration?

RÉPONSE.

1. La demande de crédit de 500,000 francs par le Ministre de l'Intérieur pour le premier trimestre de 1945 n'a donné lieu à aucun transfert de fonds ni aucune opération comptable.

2. Cette demande avait été introduite en vue de permettre au Haut Commissariat de faire face aux besoins financiers des premiers jours de son existence.

3. Le montant du crédit sollicité ne comportait aucune indication ni estimation des besoins futurs du Haut Commissariat.

4. Les 35 millions ne représentent en conséquence, pas une majoration du crédit de 500,000 francs.

5. Les 35 millions pour les mois d'avril et de mai constituent les 2/12 du montant des crédits de fonctionnement et d'intervention portés au projet de budget de l'année 1945 totalisant 200,000,000 francs.

Commentaire.

Si la présentation ne prêtait pas à confusion, la question n'aurait pas dû être posée.

Steeds bekibbelt men de traagheid van de parlementaire procedure. Er dient nochtans opgemerkt, door het antwoord dat werd gegeven, dat de Regeeringsprocedure, dank zij een wet tot verleening van buitengewone machten of van volmachten niet vlugger gaat, wel integendeel. Aan den anderen kant, biedt zij op verre na niet de waarborgen van de bespreking voor de Wetgevende Kamers.

Deze enkele opmerkingen toonen voldoende aan dat niets gaat vóór de toepassing der normale regelen.

KREDIETVERHOOGING.

DERDE VRAAG.

Voor het eerste kwartaal 1945 heeft de Minister van Binnenlandsche Zaken een krediet van 500,000 frank aangevraagd onder de rubriek « Hoog Commissariaat voor de verdediging van de burgerbevolking ». Ik stel vast dat de Minister van Oorlogsgetroffenen voor de maanden April en Mei een krediet van 35 miljoen frank voor denzelfden dienst aanvraagt.

Mag ik weten hoe deze verhooging wordt uitgelegd?

ANTWOORD.

1. De kredietaanvraag van 500,000 frank door den Minister van Binnenlandsche Zaken voor het eerste kwartaal 1945, heeft aanleiding gegeven tot geen enkele overdracht van fondsen en tot geen enkele verrichting van boekhouding.

2. Deze aanvraag werd ingediend ten einde aan het Hoog Commissariaat toe te laten het hoofd te bieden aan de financiële behoeften der eerste dagen van zijn bestaan.

3. Het bedrag van het aangevraagde krediet behelsde geen enkele aanduiding of raming van de toekomstige behoeften van het Hoog Commissariaat.

4. De 35 miljoen vertegenwoordigen derhalve geen verhooging van krediet met 500,000 frank.

5. De 35 miljoen voor de maanden April en Mei vertegenwoordigen de $\frac{2}{12}$ van het bedrag der kredieten voor werking en tusschenkomst reeds uitgetrokken op het ontwerp van begroting voor het jaar 1945 en bedragende in totaal 200 miljoen.

Commentaar.

Indien de voorstelling geen aanleiding gaf tot verwarring, zou de vraag niet moeten gesteld geworden zijn.

INDEMNITE DITE « DE DANGER ».

QUATRIÈME QUESTION.

4^o Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale sollicite un crédit de 50 millions de francs pour dépenses résultant de la guerre et qu'il justifie par l'octroi de l'indemnité dite « de danger ».

Puis-je obtenir une copie de la décision allouant cette indemnité et connaître les principes qui en régissent l'octroi?

RÉPONSE.

En application des dispositions réglementaires existantes, le Département des Communications a accordé dans le courant du mois de décembre 1944 à son personnel habitant les régions liégeoises (à partir du 25 novembre 1944) et anversoises (à partir du 4 décembre 1944) soumis aux bombardements de bombes volantes V 1 et V 2, une indemnité de 30 francs par journée effective de travail.

Ces dispositions furent par après appliquées :

a) au personnel du Ministère des Finances;

b) aux ouvriers travaillant pour les alliés et payés par l'entremise de l'O. M. A.;

c) aux ouvriers travaillant dans l'enceinte du port d'Anvers;

d) à quelques industries travaillant dans des conditions identiques, et aux tramways d'Anvers, Liège et environs.

Le Conseil des Ministres du 26 janvier dernier a décidé de mettre à la disposition du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale un crédit de 100 millions pour couvrir ses dépenses.

Les services compétents étudient et préparent un projet d'arrêté-loi pour régulariser cette situation au point de vue administratif.

Commentaire.

Il importe de connaître les dispositions réglementaires en vertu desquelles le Département des Communications a accordé, dans le courant du mois de décembre 1944, une indemnité de danger à son personnel habitant les régions de Liège et d'Anvers. Certaines Administrations ont donc payé depuis le 25 novembre 1944 jusqu'au 10 mars 1945, sans qu'aucun arrêté-loi ne soit intervenu !

VERGOEDING GENAAMD « VOOR GEVAAR ».

VIERDE VRAAG.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg vraagt een krediet aan van 50 miljoen frank voor uitgaven voortvloeiende uit den oorlog, en die hij wettigt door het toekennen van de vergoeding genaamd « voor gevaar ».

Kan ik afschrift krijgen van de beslissing waarbij deze vergoeding wordt verleend en vernemen welke beginselen het toekennen ervan beheeren?

ANTWOORD.

Bij toepassing van de reglementaire bepalingen, heeft het Departement van Verkeerswezen in den loop der maand December 1944 aan zijn personeel dat woonde in de streek van Luik (vanaf 25 November 1944) en van Antwerpen (vanaf 4 December 1944) onderworpen aan de bombardementen met vliegende bommen, V-I en V-II, een vergoeding verleend van 30 frank per dag effectieven arbeid.

Deze bepalingen werden nadien verleend :

a) aan het personeel van het Ministerie van Financiën;

b) aan de arbeiders werkende voor de geallieerden en betaald door tusschenkomst van den Dienst voor onderling hulpbetoon;

c) aan de arbeiders werkende in de omgeving van de Antwerpsche haven;

d) aan enkele bedrijven werkende in soortgelijke voorwaarden, en de tramwegen van Antwerpen, Luik en omstreken.

De Ministerraad van 26 Januari jl. heeft besloten een krediet van 100 miljoen ter beschikking van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg te stellen om deze uitgaven te dekken.

De bevoegde diensten bestudeeren en bereiden een ontwerp van besluitwet voor om dezen toestand in administratief opzicht te regulariseeren.

Commentaar.

Het komt er op aan de reglementaire bepalingen te kennen krachtens dewelke het Departement van Verkeerswezen in den loop der maand December 1944 een vergoeding voor gevaar heeft verleend aan zijn personeel wonende in de streek van Luik en van Antwerpen. Sommige besturen hebben dus sedert 25 November 1944 tot 10 Maart 1945 betaald zonder dat er zelfs een besluitwet was getroffen !

Avouons-le, c'est le comble du désordre. L'Administration paie d'abord et les conditions légales du paiement sont déterminées après. Nous nous en voudrions vraiment de commenter pareille illégalité, que même les circonstances de guerre ne sauraient justifier.

La question se pose de savoir si les services compétents étudieront longtemps la régularisation de cette situation.

D'ailleurs, d'autres questions se posent et notamment celles-ci :

1^o est-il exact que dans certaines Administrations les indemnités de danger ne sont pas liquidées parce que l'arrêté-loi est toujours en élaboration ?

2^o comment le contrôle s'exercera-t-il sur cette dépense de 100 millions ?

3^o la Cour des Comptes sera-t-elle mise en possession des états d'émargement, sera-t-elle en mesure de contrôler efficacement cette importante dépense ?

* * *

De l'examen des réponses aux questions qui précèdent, il appert nettement que l'inobservance des prescriptions constitutionnelles et légales devient la règle dans l'Administration.

La Direction générale du Budget est aussi bien en cause que les Administrations intéressées. Elle doit veiller tout particulièrement à ce que les dépenses pour lesquelles des crédits sont demandés aux Chambres législatives soient régulières.

Les dépenses critiquées ci-dessus ont-elles été examinées par le Comité du Budget et l'Inspection des finances ?

Le Comité du Budget a-t-il observé les dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 11 novembre 1936, modifié par les arrêtés royaux des 26 août 1939 et 18 mars 1940 ?

Les inspecteurs des finances ont-ils contrôlé, conformément aux dispositions de l'article 2 de l'arrêté royal du 7 juin 1938, la liquidation, l'ordonnement ou le mandatement de ces dépenses ?

Nous nous trouvons en plein sous un régime de bon plaisir. L'article 114 de la Constitution a été provoqué par les abus de l'ancien régime. Il est insupportable de devoir constater qu'en 1945 une des dispositions essentielles de notre pacte fondamental est négligée comme l'est d'ailleurs l'article 17 de la loi organique de la comptabilité de l'Etat, qui dispose que le Ministre des Finances ne peut autoriser le paiement d'une ordonnance que lorsqu'elle porte sur un crédit ouvert par la loi et qu'aucune sortie de fonds ne peut se faire sans son concours et sans le visa préalable de la Cour des Comptes.

A l'heure où les dépenses de l'Etat se chiffrent par dizaines de milliards, il est indispensable de rappeler les principes de nos lois fondamentales.

Elles constituent la clef de voûte de tout le système de notre Comptabilité de l'Etat, sans laquelle il ne peut y avoir d'ordre et de régularité dans les finances publiques.

Le présent rapport a été adopté par 14 voix contre 1.

La Commission, par 9 voix contre 6, vous propose d'adopter, avec les réserves exprimées, le projet soumis au vote du Sénat.

Le Rapporteur,
A. DOUTREPONT.

Le Président,
CYR. VAN OVERBERGH.

Laten wij bekennen dat het hier wel de ergste wanorde geldt. Het Bestuur betaalt vooreerst en de wettelijke voorwaarden van de betaling worden nadien bepaald. Wij zouden het ons ten euvel duiden dergelijke onwettelijkheid te begaan welke zelfs de oorlogsomstandigheden niet kunnen rechtvaardigen.

De vraag rijst te weten of de bevoegde diensten gedurende langen tijd de regularisatie van dezen toestand zullen bestudeeren.

Trouwens andere vragen rijzen en onder meer de vraag te weten :

1° of het juist is dat in sommige besturen de vergoedingen voor gevaar niet zijn vereffend omdat de besluitwet steeds in voorbereiding is ?

2° hoe de contrôle over deze uitgave van 100 miljoen zal geschieden ?

3° of het Rekenhof in bezit van de betalingsstaten zal worden gesteld en of het zal bij machte zijn deze belangrijke uitgaven doeltreffend te contrôleren ?

* *

Uit het onderzoek der antwoorden op de vragen die voorafgaan blijkt duidelijk dat het niet-naleven der grondwettelijke en wettelijke voorschriften regel worden in het Bestuur.

Het Algemeen Bestuur van de Begrooting is zoowel bij de zaak betrokken als de belanghebbende besturen. Het moet gansch bijzonder waken dat de uitgaven waarvoor aan de Wetgevende Kamers kredieten worden gevraagd, regelmatig zijn.

De hierboven beknipte uitgaven, werden zij onderzocht door het Begrootingscomité en door de inspectie van financiën ?

Heeft het Begrootingscomité de voorschriften nageleefd van artikel 4 van het Koninklijk besluit van 11 November 1936 gewijzigd bij Koninklijk besluit van 26 Augustus 1939 en 18 Maart 1940 ?

Hebben de Inspecteurs van financiën gecontroleerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van het Koninklijk besluit van 7 Juni 1938 de vereffening, de ordonnanceering of de mandateering dezer uitgaven ?

Wij leven ten volle onder een regime van goeddunken. Artikel 114 van de Grondwet werd opgesteld wegens de misbruiken van het vroeger regime. Het is onduidelijk te moeten vaststellen dat in 1945 een der essentieele bepalingen van onze Grondwet wordt verwaarloosd, zooals trouwens ook artikel 17 der wet tot inrichting der Staatscomptabiliteit dat bepaalt dat de Minister van Financiën de betaling van een ordonnantie niet toestaat dan wanneer daar tegenover een door de wet geopend krediet staat en dat geen uitgave kan gedaan worden buiten zijn tusschenkomst en zonder het voorafgaande visum en de vereffening van het Rekenhof.

Op het oogenblik dat de uitgaven van den Staat tientallen milliarden bedragen is het onontbeerlijk de beginselen van onze fundamentele wetten in herinnering te brengen.

Zij zijn de sluitsteen van heel het stelsel van onze Staatscomptabiliteit, zonder denwelke er geen orde en geen regelmatigheid kan heerschen in de openbare financiën.

Dit verslag werd goedgekeurd met 14 stemmen, tegen 1 stem.

De Commissie, met 9 tegen 6 stemmen, stelt u voor het aan den Senaat voorgelegde ontwerp aan te nemen mits het uitgedrukte voorbehoud.

De Verslaggever,
A. DOUTREPONT.

De Voorzitter,
CYR. VAN OVERBERGH.